

Executieven — Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Bevorderingen, bl. 11905. — Diensten voor geestelijke gezondheidszorg. Erkenningen, bl. 11905. — Jury Driejaarlijkse Staatsprijs voor Verhalend Proza 1984. Benoeming, bl. 11906. — Jury Grote Staatsprijs voor de Nederlandse Letterkunde ter bekroning van een schrijverscarrière 1984. Benoeming, bl. 11906. — Erkenning van een laboratorium voor hematologische, biochemische en andere bijzondere biologische onderzoeken, zoals bedoeld in artikel 111, 4^o, van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, bl. 11907.

Officiële berichten*Ministerie van Financiën*

Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1938. Loting van 20 augustus 1984, bl. 11907. — Lotenlening 1923 uitgegeven door het Verbond der Coöperatieve Vennootschappen voor Oorlogsschade. Loting van 20 augustus 1984, bl. 11908. — Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Vervreemding van onroerende domeingooderen. Bekendmakingen gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 11908.

Ministerie van Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 11908. — Examens waarbij de licentiaten in het notariaat in de gelegenheid worden gesteld te bewijzen dat zij in staat zijn de voorschriften van de wet op het gebruik der talen in gerechtszaken na te leven. Gewone zitting van oktober 1984. Erratum, bl. 11909.

Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 162 van 22 augustus 1984 dient in de rubriek « Wetten, decreten en verordeningen » volgend nummer gewijzigd te worden op bl. 11801 :

N. 84 — 1565 (84 — 1396) wordt N. 84 — 1568 (84 — 1396)

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN**MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 84 — 1579

21 AUGUSTUS 1984. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 september 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto 12 »

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 20 maart 1981, 5 mei 1982 en 3 mei 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 september 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto 12 », gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 maart 1981, 5 augustus 1981 en 22 augustus 1983;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 14, § 3, van het ministerieel besluit van 29 september 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto 12 », wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Het meervoudig bulletin omvat één enkel rooster bestemd voor het verwezenlijken van de bij artikel 20 van dit besluit bedoelde combinaties.

Die combinaties zijn, in de bij artikel 20 bepaalde verhouding, samengesteld uit voorspellingen van één, van twee of van de drie mogelijke uitslagen van elke wedstrijd, volgens het in artikel 4 aangegeven onderscheid. De voorspellingen van één, van twee of van drie uitslagen worden hierna respectievelijk « vaste voorspelling », « tweevoudige voorspelling » en « drievoudige voorspelling » genoemd.

Exécutifs — Ministère de la Communauté flamande

Promotions, p. 11905. — Services de santé mentale. Agréments, p. 11905. — Jury du Prix de l'Etat triennal pour la Prose 1984. Nomination, p. 11906. — Jury du Grand Prix de l'Etat pour la Littérature néerlandaise couronnant une carrière d'écrivain 1984. Nomination, p. 11906. — Agrément d'un laboratoire d'examens hematologiques, biochimiques et autres examens biologiques spéciaux visés par l'article 111, 4^o, du Règlement général pour la protection du travail, p. 11907.

Avis officiels*Ministère des Finances*

Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1938. Tirage du 20 août 1984, p. 11907. — Emprunt à lots 1923 émis par la Fédération des Coopératives pour Dommages de Guerre. Tirage du 20 août 1984, p. 11908. — Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. Aliénation d'immeubles domaniaux. Publications faites en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 11908.

Ministère de la Justice

Ordre judiciaire, p. 11908. — Examens permettant aux licenciés en notariat de justifier qu'ils sont à même de se conformer aux dispositions de la loi sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Session ordinaire d'octobre 1984. Erratum, p. 11909.

Avis rectificatif

Au *Moniteur belge* n° 162 du 22 août 1984, rubrique « Lois, décrets et règlements », le numéro suivant est à modifier à la page 11801 :

F. 84 — 1565 (84 — 1396) devient F. 84 — 1568 (84 — 1396)

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS**MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 84 — 1579

21 AOUT 1984. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto 12 »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifiée par la loi du 12 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 29 septembre 1980, 20 mars 1981, 5 mai 1982 et 3 mai 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto 12 », modifié par les arrêtés ministériels des 20 mars 1981, 5 août 1981 et 22 août 1983;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. L'article 14, § 3, de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto 12 », est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le bulletin multiple comprend une seule grille destinée à réaliser les combinaisons visées à l'article 20 du présent arrêté.

Ces combinaisons sont composées, dans les proportions fixées à l'article 20, de pronostics d'un seul, de deux ou de trois résultats possibles de chaque match, selon la distinction énoncée à l'article 4. Les pronostics d'un seul, de deux ou de trois résultats sont respectivement nommés ci-après « pronostic fixe », « pronostic double » et « pronostic triple ».

De uit een bepaalde combinatie voortvloeiende pogingen zijn bij overeenkomst samengesteld :

1° in voorkomend geval, uit een bestanddeel dat gemeen is aan alle pogingen en dat bestaat uit de in de combinatie begrepen vaste voorspellingen;

2° uit een variabel bestanddeel dat bestaat uit de verschillende resultanten van de permutaties van de in de combinatie begrepen tweevoudige of drievoudige voorspellingen.

Het aantal uit iedere combinatie voortvloeiende pogingen wordt bepaald door het aantal mogelijke permutaties van de in de combinatie begrepen tweevoudige of drievoudige voorspellingen. »

Art. 2. Artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 augustus 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20. Bij het invullen van meervoudige bulletins moet verplicht gebruik worden gemaakt van één van de vijfendertig combinaties waarvan het identificatienummer, de samenstelling, het aantal ermede overeenstemmende pogingen en de overeenstemmende inzet hierna vermeld zijn :

Les essais résultant d'une combinaison déterminée sont conventionnellement composés :

1° s'il échet, d'un élément commun à tous les essais, constitué par les pronostics fixes compris dans la combinaison;

2° d'un élément variable constitué par les différentes résultantes des permutations des pronostics doubles ou triples compris dans la combinaison.

Le nombre d'essais résultant de chacune des combinaisons est déterminé par le nombre de permutations possibles des pronostics doubles ou triples compris dans la combinaison. »

Art. 2. L'article 20 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 22 août 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. Les bulletins multiples doivent obligatoirement être remplis en utilisant une des trente-cinq combinaisons dont le numéro d'identification, la composition, le nombre d'essais correspondant et la mise correspondante sont mentionnés ci-après :

Identificatienummer van de combinatie N° d'identification de la combinaison	Opgelegd aantal voorspellingen Nombre imposé de pronostics			Aantal overeenstemmende pogingen Nombre d'essais correspondant	Overeenstemmende inzet Mise correspondante
	Vaste Fixes	Tweevoudige Doubles	Drievoudige Triples		
1	9	3	0	8	80 F
2	9	2	1	12	120 F
3	8	4	0	16	160 F
4	9	1	2	18	180 F
5	8	3	1	24	240 F
6	9	0	3	27	270 F
7	7	5	0	32	320 F
8	8	2	2	36	360 F
9	7	4	1	48	480 F
10	8	1	3	54	540 F
11	6	6	0	64	640 F
12	7	3	2	72	720 F
13	8	0	4	81	810 F
14	6	5	1	96	960 F
15	5	7	0	128	1 280 F
16	6	4	2	144	1 440 F
17	5	6	1	192	1 920 F
18	7	0	5	243	2 430 F
19	4	8	0	256	2 560 F
20	5	5	2	288	2 880 F
21	4	7	1	384	3 840 F
22	3	9	0	512	5 120 F
23	4	6	2	576	5 760 F
24	3	8	1	768	7 680 F
25	2	10	0	1 024	10 240 F
26	3	7	2	1 152	11 520 F
27	4	4	4	1 296	12 960 F
28	2	9	1	1 536	15 360 F
29	3	6	3	1 728	17 280 F
30	1	11	0	2 048	20 480 F
31	2	8	2	2 304	23 040 F
32	1	10	1	3 072	30 720 F
33	2	7	3	3 456	34 560 F
34	0	12	0	4 096	40 960 F
35	1	9	2	4 608	46 080 F

Op meervoudige bulletins worden de kenmerken van de combinaties voorgesteld als volgt :

1° elk van de vijfendertig identificatienummers komt voor in een « identificatievakje van de combinatie »;

2° tegenover elk van die vakjes geeft een codenummer, in deze volgorde, het te maken aantal vaste, tweevoudige of drievoudige voorspellingen aan, alsook het bedrag van de overeenstemmende inzet.

De inzet belooft 10 F per poging. »

Art. 3. Artikel 28 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 augustus 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 28. § 1. Het lotenbedrag van een prijskamp omvat :

1° vijftig pct. van de aangenomen inzetten van de betreffende prijskamp;

Les caractéristiques des combinaisons figurent sur les bulletins multiples, ainsi qu'il suit :

1° chacun des trente-cinq numéros d'identification apparaît dans une « case d'identification de la combinaison »;

2° en regard de chacune de ces cases, un numéro de code indique dans l'ordre le nombre de pronostics fixes, doubles ou triples à établir ainsi que le montant de la mise correspondante.

La mise est fixée à 10 F par essai. »

Art. 3. L'article 28 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 22 août 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. § 1er. Le montant des lots d'un concours comprend :

1° cinquante p.c. des mises acceptées du concours concerné;

2° een gebeurlijk complement voortspruitend uit de in artikel 29, §§ 1 en 4, en in artikel 31 bedoelde overdrachten.

§ 2. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 29, § 1, wordt het lotenbedrag van een prijskamp onder de lotenrangen verdeeld naar rata van 20 pct. voor de eerste drie rangen en van 40 pct. voor de vierde rang.

§ 3. Onder het aan een lotenrang toegekend bedrag verstaat men het bedrag voortvloeiend uit de gezamenlijke toepassing van dit artikel en van artikel 29.

Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 30, wordt het aan een lotenrang toegekend bedrag in gelijke delen verdeeld onder de winnende pogingen welke die rang behalen. »

Art. 4. Artikel 29 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 augustus 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 29. § 1. Wanneer een prijskamp geen enkele winnende poging van de eerste lotenrang oplevert, wordt het aan die rang toegekend bedrag opgenomen in het aan de eerste lotenrang van de volgende prijskamp toegekend bedrag.

§ 2. Wanneer een prijskamp geen enkele winnende poging van de tweede lotenrang oplevert, wordt het aan die rang toegekend bedrag opgenomen in het aan de derde lotenrang van dezelfde prijskamp toegekend bedrag.

§ 3. Wanneer een prijskamp geen enkele winnende poging van de derde lotenrang oplevert, wordt het aan die rang toegekend bedrag opgenomen in het aan de vierde lotenrang van dezelfde prijskamp toegekend bedrag.

§ 4. Wanneer een prijskamp geen enkele winnende poging van de vierde lotenrang oplevert, wordt het aan die rang toegekend bedrag opgenomen in het lotenbedrag van de volgende prijskamp. »

Art. 5. Artikel 31 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 augustus 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 31. Wanneer uit de verdeling van het aan een bepaalde lotenrang toegekend bedrag blijkt, in voorkomend geval na de toepassing van artikel 30, dat de winnende pogingen minder bekomen dan 50 F, wordt dit bedrag opgenomen in het lotenbedrag van de volgende prijskamp. »

Art. 6. Artikel 32 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 22 augustus 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 32. Na toepassing van de artikelen 27 tot 31, wordt het bedrag van de aan de winnende pogingen toegekende loten afgerond naar het lager vijftal. »

Art. 7. De Nationale Loterij geeft meervoudige bulletins uit van een nieuw type die aangepast zijn aan de kenmerken van de toegelaten combinaties bedoeld in artikel 20 van het ministerieel besluit van 29 september 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto 12 », zoals het wordt gewijzigd bij dit besluit. Deze bulletins vervangen de meervoudige bulletins van het oude type die niet meer mogen gebruikt worden.

De meervoudige bulletins van het oude type die bij inbreuk op deze bepalingen zouden gevalideerd worden, worden als ongeldig beschouwd. De titularis van een dergelijk bulletin wordt hiervan door de Nationale Loterij in kennis gesteld en zijn inzet wordt hem terugbetaald door het valideringscentrum.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 24 augustus 1984.

Brussel, 21 augustus 1984.

Voor de Minister van Financiën :

De Minister van Openbare Werken en van Middenstand,

L. OLIVIER

N. 84 — 1580

21 AUGUSTUS 1984. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 augustus 1983 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto X »

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 20 maart 1981, 5 mei 1982 en 3 mei 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 augustus 1983 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto X », gewijzigd bij het ministerieel besluit van 8 december 1983;

2° un complément éventuel résultant des reports visés à l'article 29, §§ 1er et 4, et à l'article 31.

§ 2. Sous réserve de l'application de l'article 29, § 1er, le montant des lots d'un concours est réparti entre les rangs de lots à concurrence de 20 p.c. pour chacun des trois premiers rangs et de 40 p.c. pour le quatrième rang.

§ 3. Par somme attribuée à un rang de lots on entend la somme résultant de l'application conjointe du présent article et de l'article 29.

Sous réserve des dispositions de l'article 30, la somme attribuée à un rang de lots est répartie en parts égales entre les essais obtenant ce rang. »

Art. 4. L'article 29 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 22 août 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. § 1er. Lorsqu'un concours ne comporte aucun essai gagnant du premier rang de lots, la somme attribuée à ce rang est englobée dans la somme attribuée au premier rang de lots du concours suivant.

§ 2. Lorsqu'un concours ne comporte aucun essai gagnant du deuxième rang de lots, la somme attribuée à ce rang est englobée dans la somme attribuée au troisième rang de lots du même concours.

§ 3. Lorsqu'un concours ne comporte aucun essai gagnant du troisième rang de lots, la somme attribuée à ce rang est englobée dans la somme attribuée au quatrième rang de lots du même concours.

§ 4. Lorsqu'un concours ne comporte aucun essai gagnant du quatrième rang de lots, la somme attribuée à ce rang est englobée dans le montant des lots du concours suivant. »

Art. 5. L'article 31 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 22 août 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. Lorsqu'il ressort du partage de la somme attribuée à un rang de lots déterminé, après application, s'il échet, de l'article 30, que les essais gagnants obtiennent une part inférieure à 50 F, cette somme est englobée dans le montant des lots du concours suivant. »

Art. 6. L'article 32 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 22 août 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. Après application des articles 27 à 31, le montant des lots attribué aux essais gagnants est arrondi au multiple de cinq francs immédiatement inférieur. »

Art. 7. La Loterie nationale émet des bulletins multiples d'un nouveau type, adaptés aux caractéristiques des combinaisons autorisées visées à l'article 20 de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto 12 », tel qu'il est modifié par le présent arrêté. Ces bulletins remplacent les bulletins multiples de l'ancien type qui ne peuvent plus être utilisés.

Les bulletins multiples de l'ancien type qui seraient validés en infraction des présentes dispositions, sont considérés comme nuls. Le titulaire d'un tel bulletin en sera avisé par la Loterie nationale et sa mise lui sera remboursée par le centre de validation.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 24 août 1984.

Bruxelles, le 21 août 1984.

Pour le Ministre des Finances :

Le Ministre des Travaux publics et des Classes moyennes,

L. OLIVIER

F. 84 — 1580

21 AOÛT 1984. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 août 1983 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto X »

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifiée par la loi du 12 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 29 septembre 1980, 20 mars 1981, 5 mai 1982 et 3 mai 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 22 août 1983 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto X », modifié par l'arrêté ministériel du 8 décembre 1983;